

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ATENE - 2320150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2017**

<b>RIEPILOGO GENERALE</b>
---------------------------

<b>AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2016</b>	<b>30.000,00</b>
---	------------------

<b>TOTALE GENERALE ENTRATE</b>	<b>535.350,00</b>
--------------------------------	-------------------

<b>TOTALE GENERALE USCITE</b>	<b>565.350,00</b>
-------------------------------	-------------------

**IL DIRETTORE**  
**MONICA ZECCA**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ATENE - 2320150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2017**

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	<b>30.000,00</b>
---	------------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	93.000,00
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,00
<b>Totale Titolo I</b>		<b>93.000,00</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati italiani	0,00
II.02	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati locali	0,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	1.250,00
<b>Totale Titolo II</b>		<b>1.250,00</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	500,00
III.02	Iscrizione ai corsi	160.000,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,00
III.05	Vendita di servizi	14.000,00
III.06	Interessi bancari attivi	200,00
III.07	Altre Entrate	1.000,00
III.08	Esami di certificazione	162.000,00
III.09	Rimborsi IVA	0,00
III.10	Altre entrate diverse	0,00
<b>Totale Titolo III</b>		<b>337.700,00</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,00
V.02	Anticipazioni da Altre Fonti	90.000,00

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ATENE - 2320150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2017**

<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>2.000,00</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>0,00</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,00</b>
<b>V.06</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE	<b>0,00</b>
<b>V.07</b> Partita di Giro 1	<b>0,00</b>
<b>V.08</b> Partita di Giro 2	<b>11.400,00</b>
<b>V.09</b> Altre partite di giro	<b>0,00</b>

<b>Totale Titolo V</b>	<b>103.400,00</b>
------------------------	-------------------

<b>TOTALE GENERALE ENTRATE</b>	<b>535.350,00</b>
--------------------------------	-------------------

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ATENE - 2320150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2017**

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	<b>0,00</b>
--	-------------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
<b>I.01</b>	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	<b>62.000,00</b>
<b>I.02</b>	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	<b>6.100,00</b>
<b>I.03</b>	Compensi per consulenze di specialisti	<b>0,00</b>
<b>I.04</b>	Indennità di fine rapporto	<b>4.500,00</b>
<b>I.05</b>	Assicurazioni sociali	<b>28.000,00</b>
<b>I.06</b>	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	<b>8.100,00</b>
<b>I.07</b>	Altre spese di personale	<b>85.500,00</b>
<b>Totale Titolo I</b>		<b>194.200,00</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
<b>II.01</b>	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	<b>6.500,00</b>
<b>II.02</b>	Cancelleria	<b>6.000,00</b>
<b>II.03</b>	Illuminazione e riscaldamento	<b>35.000,00</b>
<b>II.04</b>	Pulizia locali	<b>26.200,00</b>
<b>II.05</b>	Spese telematiche e materiale informatico	<b>6.000,00</b>
<b>II.06</b>	Spese per sorveglianza e sicurezza	<b>5.900,00</b>
<b>II.07</b>	Affitto locali	<b>0,00</b>
<b>II.08</b>	Manutenzioni	<b>10.000,00</b>
<b>II.09</b>	Trasporti	<b>1.600,00</b>
<b>II.10</b>	Premi assicurativi diversi	<b>5.100,00</b>
<b>II.11</b>	Spese amministrative varie	<b>8.000,00</b>
<b>II.12</b>	Libri	<b>1.500,00</b>
<b>II.13</b>	Audiovisivi	<b>1.000,00</b>
<b>II.14</b>	Abbonamenti	<b>0,00</b>
<b>II.15</b>	Noleggi, leasing	<b>0,00</b>
<b>II.16</b>	Altre spese di funzionamento	<b>500,00</b>
<b>Totale Titolo II</b>		<b>113.300,00</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
<b>III.01</b>	Manifestazioni culturali	<b>47.310,00</b>
<b>III.02</b>	Pubblicazioni	<b>0,00</b>
<b>III.03</b>	Pubblicità	<b>8.000,00</b>
<b>III.04</b>	Traduzione articoli	<b>0,00</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ATENE - 2320150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2017**

<b>III.05</b> Viaggi di servizio	5.100,00
<b>III.06</b> Premi, borse di studio	2.500,00
<b>III.07</b> Convenzioni varie	0,00
<b>III.08</b> Altre spese promozionali	80.000,00
<b>Totale Titolo III</b>	<b>142.910,00</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b> Attrezzature		3.000,00
<b>IV.02</b> Arredamento		2.460,00
<b>IV.03</b> Automezzi		0,00
<b>IV.04</b> Apparecchiature informatiche		1.080,00
<b>IV.05</b> Altre spese in c/capitale		0,00
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>6.540,00</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b> Adeguamento del Fondo scorta		0,00
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b> Ricostituzione del Fondo Scorta		0,00
<b>VI.02</b> Restituzione di altre anticipazioni		90.000,00
<b>VI.03</b> Ritenute d'acconto		2.000,00
<b>VI.04</b> Conversioni valutarie		0,00
<b>VI.05</b> Rimborsi tasse e rette scolastiche		5.000,00
<b>VI.06</b> Finanziamenti Comunitari		0,00
<b>VI.07</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,00
<b>VI.08</b> Partita di Giro 1		0,00
<b>VI.09</b> Partita di Giro 2		11.400,00
<b>VI.10</b> Altre partite di giro		0,00
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>108.400,00</b>

<b>TOTALE GENERALE USCITE</b>	<b>565.350,00</b>
-------------------------------	-------------------

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ATENE - 2320150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2017**  
**NOTE ESPLICATIVE**

**ENTRATE**

**Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente**

La somma indicata si riferisce all'avanzo di cassa presunto dell'esercizio finanziario 2016 pari a € 30.000.

Si dichiara che l'avanzo di cassa comprende il residuo delle riscossioni delle rette dei corsi, somma in buona parte impegnata per spese relative ai corsi medesimi, per spese ordinarie di funzionamento e per la realizzazione di manifestazioni culturali da affrontare nei primi mesi del 2017.

***Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano***

**I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente**

La cifra iscritta alla suddetta voce indica la dotazione da parte del Ministero Affari Esteri di € 93.000.

***Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati***

**II.02 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali**

L'importo si riferisce alla sponsorizzazione dell'azienda Polyglott per la stampa del programma dei corsi dell'IIC ed al finanziamento da parte del Megaro Mousikis di Salonico per l'opera teatrale "I ragazzi dell'Umberto I".

***Titolo III: Entrate diverse***

**III.01 Quote dei soci**

Si riporta la somma prevista per l'acquisizione di una tessera a pagamento per gli "Amici dell'Istituto", che potranno usufruire del servizio di prestito della biblioteca di libri e materiale multimediale, oltre a varie agevolazioni e sconti presso istituzioni locali.

**III.02 Iscrizione ai corsi**

Sono qui indicati gli introiti relativi alla riscossione delle iscrizioni e delle rette dei Corsi di lingua a gestione diretta organizzati dall'Istituto, al lordo delle relative spese.

**III.05 Vendita di servizi**

La voce si riferisce ai servizi forniti dall'Istituto per il rilascio di traduzioni, certificati e fotocopie.

**III.06 Interessi bancari attivi**

Sono gli interessi maturati sui conti bancari fruttiferi dell'Istituto presso la Ethniki Trapeza di Atene.

**III.07 Altre Entrate**

Si prevede di concedere l'uso temporaneo degli spazi di rappresentanza di questo Istituto a Enti o Istituzioni locali per la realizzazione di eventi culturali, conferenze, ecc..

**III.08 Esami di certificazione**

La voce è relativa alle entrate, al lordo delle spese, derivanti dalla attività che l'Istituto svolgerà sia ad Atene che a Salonico e Patrasso, con l'organizzazione degli esami per il conseguimento dei diplomi dell'Istituto e della Certificazione CELI sulla base della Convenzione firmata con l'Università per Stranieri di Perugia.

***Titolo V: Anticipazioni e partite di giro***

**V.02 Anticipazioni da Altre Fonti**

Viene indicata la somma corrispondente al calcolo approssimativo relativo agli oneri assicurativi e trattenute erariali del personale a contratto MAECI che vengono accreditati sul conto bancario dell'IIC per il versamento agli uffici competenti.

**V.03 Ritenute d'acconto**

Si indica la previsione di una somma relativa alle ritenute d'acconto da operare sui compensi ad artisti e conferenzieri per la prestazione lavorativa occasionale svolta in occasione di conferenze o di eventi artistici.

**V.08 Partita di Giro 2**

Si tratta dei contributi e premi erogati dal MAECI per la traduzione in lingua neogreca di opere italiane da parte di Case editrici locali.

**USCITE**

***Titolo I: Spese di personale***

**I.01 Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)**

La somma iscritta a questa voce si riferisce ai compensi al personale docente versati per l'insegnamento nei Corsi di lingua italiana organizzati dall'Istituto e per l'attività svolta in qualità di esaminatori in occasione degli esami di Diploma e di certificazione linguistica Celi nella sede di Atene, sulla base di contratti individuali a termine redatti nel rispetto della normativa locale.

**I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)**

La voce si riferisce alla previsione di spesa per l'impiego di traduttori esterni per l'espletamento del servizio di traduzioni specialistiche a pagamento, offerto dall'Istituto al pubblico esterno.

**I.04 Indennità di fine rapporto**

Sono le Indennità di Fine Rapporto da corrispondere al personale docente al termine del mandato per l'insegnamento presso i Corsi di Lingua italiana organizzati dall'Istituto.

**I.05 Assicurazioni sociali**

La spesa prevista è quella relativa agli oneri assicurativi IKA dovuti per il personale docente dell'Istituto, sia per l'insegnamento presso i Corsi di lingua che per l'attività svolta durante gli esami di certificazione linguistica.

**I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua**

La voce viene prevista per il pagamento sulla base di accordi ad una società di servizi greca, per la fornitura di personale docente che presterà servizio durante lo svolgimento degli esami di certificazione linguistica Celi e di Diploma dell'Istituto presso la città di Salonicco (prove orali e correzione elaborati).

**I.07 Altre spese di personale**

La voce prevede il pagamento sulla base di accordi ad una società di servizi greca, per la fornitura di unità di personale che presterà servizio di supporto segretariale (segreteria per corsi ed esami CELI, sportello traduzioni), servizio accoglienza pubblico, informazioni e portineria. In base alla Convenzione stipulata, l'Università per Stranieri di Perugia contribuisce alla spesa dell'unità che gestisce la segreteria dell'ufficio Celi, con una somma di € 15.000 all'anno che vengono detratti in due soluzioni nella contabilizzazione delle fatture emesse dall'Università medesima. In ragione di tale contributo la spesa effettiva a carico dell'IIC è di € 70.500.

**Titolo II: Spese di funzionamento**

**II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche**

La voce si riferisce alle utenze di telefono, fax e alle spese postali ordinarie previste per l'anno 2017.

**II.02 Cancelleria**

Si tratta di materiale utilizzato in Istituto, presso i corsi di lingua italiana e durante l'attività di esame per il Diploma di Lingua dell'Istituto, per la Certificazione rilasciata dall'Università per Stranieri di Perugia e per l'uso ordinario dell'ufficio.

**II.03 Illuminazione e riscaldamento**

La spesa prevista riguarda i consumi di acqua e di energia elettrica presso i locali della sede dell'Istituto.

**II.04 Pulizia locali**

La voce prevede il pagamento della ditta alla quale sono state affidate le pulizie dell'intero edificio sede degli uffici, dei Corsi di lingua, della biblioteca e dell'area riservata alle manifestazioni culturali, la cui superficie è di circa 1.200 mq. La spesa comprende i materiali per la pulizia utilizzati dalla ditta.

**II.05 Spese telematiche e materiale informatico**

Si indica la spesa preventivata per l'invio telematico di inviti o altre comunicazioni, si annoverano anche le spese relative alla ospitalità della pagina web dell'Istituto e all'assistenza tecnica per i vari programmi dei PC collegati in rete LAN e per il programma Bibliowin. Si prevede anche l'acquisto di un programma informatico per la gestione dei corsi di lingua e degli esami di certificazione linguistica che sia compatibile con la gestione degli archivi sia della sede di Atene che del soppresso IIC di Salonicco e che risponda alle nuove esigenze sorte dall'apertura di vari livelli di esame di Diploma dell'Istituto già effettuata dall'anno 2015.

**II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza**

Si include la spesa relativa all'incarico conferito al RSPP. La voce prevede anche il pagamento della ditta che fornisce il servizio di sorveglianza richiesto in occasione di eventi culturali presso l'Istituto ed in eventuali situazioni di emergenza.

**II.08 Manutenzioni**

Sono inserite le spese di manutenzione ordinaria dell'edificio sede dell'Istituto, del pianoforte e di tutte le attrezzature in

dotazione agli uffici ed ai corsi (fotocopiatrici, ascensore, impianto elettrico, generatore di corrente, impianto per il condizionamento dell'aria, impianto idraulico, ecc.). Si prevedono inoltre interventi straordinari di manutenzione per eventuali danni provocati dai frequenti atti di vandalismo di gruppi di dimostranti.

**II.09 Trasporti**

Si tratta del costo della benzina e della manutenzione dell'autovettura di servizio e di utilizzo del taxi per piccoli spostamenti urbani non effettuabili con l'autovettura menzionata.

**II.10 Premi assicurativi diversi**

Questa voce indica la copertura assicurativa per responsabilità civile del personale dell'Istituto, del personale docente dei corsi di lingua, del pubblico e degli studenti che frequentano l'Istituto, nonché le spese assicurative della macchina di servizio.

**II.11 Spese amministrative varie**

Si è prevista una somma relativa ai servizi offerti da un esperto locale per il calcolo delle quote assicurative e sociali del personale docente per l'attività di insegnamento e di partecipazione agli esami di certificazione linguistica ed ai compensi per pareri e servizi richiesti ai legali di fiducia dell'Istituto. Si riferisce anche alle spese bancarie ordinarie (commissioni, ecc.).

**II.12 Libri**



Si prevedono alcuni acquisti per l'aggiornamento della biblioteca dell'Istituto e per i corsi di Lingua.

**II.13 Audiovisivi**

Si intende acquistare dvd per l'aggiornamento della videoteca dell'Istituto.

**II.16 Altre spese di funzionamento**

Si tratta di spese varie per il funzionamento, non propriamente imputabili alle voci già presenti in bilancio.

**Titolo III: Spese promozionali**

**III.01 Manifestazioni culturali**

Vedi l'elenco delle manifestazioni allegato.

**III.03 Pubblicità**

La somma è essenzialmente destinata all'annuncio e quindi alla promozione delle attività relative ai corsi di lingua dell'Istituto o a rilevanti manifestazioni culturali.

Si include il compenso ad uno specialista a cui affidare la conduzione della trasmissione radiofonica di promozione della lingua italiana e delle attività dell'Istituto, con diffusione sia locale che nazionale. Vengono comprese anche le spese per materiale pubblicitario e gadget da utilizzare durante fiere ed eventi.

**III.05 Viaggi di servizio**

La voce consentirà la presenza del personale alle attività culturali organizzate in periferia. Si prevede la presenza del suddetto personale anche in occasione di incontri organizzati da Università periferiche per la promozione degli studi in Italia. Si include lo spostamento di unità di personale a Salonicco e Patrasso per l'organizzazione e lo svolgimento delle prove di esame per il conseguimento del Diploma di Lingua italiana e della Certificazione Celi.

**III.06 Premi, borse di studio**

La cifra si riferisce al premio speciale dell'Istituto per la traduzione assegnato ai traduttori delle opere italiane in lingua greca.

**III.08 Altre spese promozionali**

Si indica la quota che questo Istituto, a riscossione avvenuta delle tasse di esame per la Certificazione Celi, invia sulla base di specifica Convenzione all'Università di Perugia. La suddetta quota è decurtata della somma di Euro 15.000 annui, suddivisa in due soluzioni, a titolo di finanziamento da parte dell'Università medesima della spesa relativa ad una unità di personale esterno che si occupa della segreteria dell'Ufficio Celi (voce I.07 del Titolo I). Sono previste inoltre le spese per l'affitto delle sale di albergo utilizzate per le prove scritte e le spese per

l'invio degli elaborati presso la medesima Università. Gli esami di Certificazione Celi si svolgeranno in 4 sessioni presso la sede di Atene, Salonicco e Patrasso. La somma prevede anche le spese relative allo svolgimento degli esami di Diploma dell'Istituto (affitto sale per le prove scritte, stampa delle pergamene, ecc.) presso la sede di Atene e nella città di Salonicco. Si prevedono inoltre i compensi dovuti al docente specializzato che curerà l'elaborazione delle prove scritte per i vari livelli di esame di Diploma.

**Titolo IV: Spese in conto capitale**

**IV.01 Attrezzature**

Si prevede una spesa per la eventuale sostituzione di attrezzature obsolete.

**IV.02 Arredamento**

Si prevede l'eventuale acquisto di elementi di arredo per gli uffici, per i locali della Biblioteca e dell'Auditorium dell'Istituto.

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ATENE - 2320150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2017**  
**NOTE ESPLICATIVE**

**IV.04   Apparecchiature informatiche**

Si prevede l'eventuale acquisto di apparecchiature informatiche.

***Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro***

**VI.02   Restituzione di altre anticipazioni**

Viene indicata la somma che corrisponde al calcolo approssimativo relativo agli oneri assicurativi e le trattenute erariali del personale a contratto MAE che vengono versati agli uffici competenti.

**VI.03   Ritenute d'acconto**

Si indica la previsione di una somma relativa alle ritenute d'acconto da operare sui compensi ad artisti e conferenzieri per la prestazione lavorativa occasionale svolta in occasione di conferenze o di eventi artistici, da versare sul conto bancario dell'Ambasciata d'Italia in Atene per i seguiti di competenza.

**VI.05   Rimborsi tasse e rette scolastiche**

La voce prevede la restituzione di tasse di esame o rette scolastiche agli aventi diritto sulla base del Regolamento dell'Istituto.

**VI.09   Partita di Giro 2**

Si tratta del versamento dei contributi e premi erogati dal MAECI per la traduzione in lingua neogreca di opere italiane da parte di Case editrici locali.

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ATENE - 2320150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2017**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

**Premessa**

L'IIC di Atene, dal 1 ottobre 2014, a seguito della soppressione dell'IIC di Salonicco, ha esteso, come noto, la propria area di competenza a tutto il territorio dello Stato greco. La Grecia continua ad attraversare da sette anni una gravissima crisi economica che ha comportato notevoli problemi di ordine sociale e la crescente riduzione delle risorse economiche sia dei cittadini che delle istituzioni pubbliche. L'Italia continua ad essere un Paese amato ed ammirato in Grecia, nei confronti del quale i greci sentono forti legami di amicizia, di storia comune, di mentalità condivisa. In Grecia c'è un forte interesse per la lingua italiana, che, precentemente estromessa dall'insegnamento nei ginnasi delle scuole pubbliche greche, è tornata, da settembre 2016, ad essere insegnata nelle medie inferiori, anche se per ora solo nella prima classe e in un numero limitato di scuole. Nonostante tali limitazioni, il ritorno dell'italiano fra le seconde lingue straniere nella scuola pubblica potrà avere una positiva ricaduta sull'insegnamento della lingua in generale e sull'insegnamento dell'italiano a livello universitario, dove si è registrato finora un calo degli iscritti per la mancanza di sbocchi lavorativi dopo la laurea.

**Obiettivi**

Gli obiettivi che si prefigge di raggiungere l'Istituto nel 2017 sono di continuare a rafforzare l'estensione dell'offerta di cultura italiana su tutto il territorio greco, mantenendo ed estendendo la rete di collaborazioni con consolati onorari e associazioni italo-elleniche già coinvolti nel corso del 2015 e del 2016. Questa operazione viene portata avanti, come già sperimentato, attraverso l'agevolazione della circuitazione di mostre fotografiche, la creazione di piccole tournées di musicisti a costi ridotti, la diffusione di mini-rassegne di cinema italiano, messe a disposizione dal MAECI e sottotitolate in greco da questo Istituto.

Altro importante obiettivo è il sostegno alla diffusione della lingua italiana, particolarmente importante dal momento che l'insegnamento della lingua italiana è tornato, almeno parzialmente, nelle prime classi di alcune scuole medie inferiori pubbliche. Sono previste iniziative per gli insegnanti che operano nella regione dell'Attica e le loro classi. Prosegue inoltre l'attività di promozione della lingua italiana sul territorio attraverso l'organizzazione degli esami di certificazione CELI e di Diploma dell'IIC ad Atene, Salonicco e Patrasso. Prosegue inoltre l'attività di promozione degli studi in Italia, portata con successo anche a Salonicco nel novembre 2016, attività che intende diventare un appuntamento annuale con le università italiane ad Atene e nel nord del Paese.

Fondamentali sono i rapporti di collaborazione con le istituzioni locali nella capitale e nel resto del Paese: il consolidamento di tali sinergie continua ad essere uno degli obiettivi perseguiti dall'Istituto.

Altro importante obiettivo rimane l'ottimizzazione della gestione contabile e amministrativa, cui si potrà dedicare maggiore spazio grazie all'avvenuto superamento dei contenziosi composti definitivamente nel luglio 2016 e alla prossima definizione dei residui oneri fiscali e assicurativi dovuti.

**Sede**

Completati all'inizio dell'anno i necessari interventi di manutenzione, mai effettuati nel corso degli ultimi dieci anni, iniziati a dicembre 2015, non si prevedono al momento ulteriori interventi nella sede, a parte le necessità relative alla manutenzione ordinaria e alle riparazioni straordinarie che si dovranno come di consueto affrontare per i danni subiti durante eventuali dimostrazioni all'esterno della sede dell'Istituto, posta, come noto, in una zona ad alta frequenza di scontri e dimostrazioni violente.

È prevedibile per tali motivi un aumento del ricorso ad unità di sorveglianza privata durante determinati periodi o in coincidenza di manifestazioni particolarmente importanti e delle sessioni di esame per il conseguimento del Diploma e della certificazione CELI.

**Risorse Umane**

# **ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ATENE - 2320150**

## **BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2017**

### **RELAZIONE DIRETTORE**

L'Istituto ha nove unità di personale a contratto, cinque a legge italiana e quattro a legge locale.

Antonio Crescenzi, mansioni di concetto: Sicurezza – Org. Esami -Org. Eventi - Inventario beni mobili - Coll.ne con ufficio amm.vo contabile

Giuseppina Pelle, mansioni di concetto: Contabilità - Amministrazione

Cristina Taburazis, mansioni di concetto: Biblioteca – Traduzioni di ufficio – Eventi

Alessandra Omiccioli, mansioni esecutive: Segreteria esami - Traduzioni - Coll.ne con ufficio amm.vo contabile

Chrissula Papanikolau, mansioni esecutive: Segreteria - Protocollo - Archivio

Adamandia Piedimonte, mansioni esecutive: Segreteria corsi di lingua – esami Celi

Costantino Alafogiannis, mansioni ausiliarie: Autista - Usciere – Centralinista - gestione marcatempo

Aristotelis Polichroniadis, mansioni ausiliarie: Gestione sito – Ufficio Stampa - Comunicazione - Eventi

Umberto Sciacchetano, mansioni ausiliarie: Usciere – Centralinista

In seguito al decesso dell'impiegata a contratto Chiara Fidani, verificatosi lo scorso maggio, è stata richiesta, ma non ancora ottenuta, l'autorizzazione allo svolgimento delle prove di selezione per l'urgentissima sostituzione della dipendente, che si occupava, tra l'altro, delle informazioni sugli studi in Italia e della promozione di questi sotto varie forme, oltre che delle traduzioni. Per il perseguimento degli obiettivi dell'Istituto è sempre più urgente che si possa provvedere presto ad un'adequata sostituzione della compianta Chiara Fidani.

Per il personale di ruolo è presente solo l'Addetto reggente Monica Zecca (F2 APC). Permane anche in questo caso urgente l'assegnazione di una seconda unità di personale di ruolo.

#### **Risorse Finanziarie**

Le capacità di autofinanziamento dell'Istituto attraverso i corsi di lingua e gli esami CELI e di Diploma si prevede ancora soddisfacente, tenuto conto del persistere e dell'aggravarsi della crisi economica, anche se la situazione politica e sociale del Paese non può far sperare in un aumento delle iscrizioni. Le sponsorizzazioni rimangono rare e difficili, e si risolvono generalmente in prestazione di servizi, mentre continua a portare introiti il servizio traduzioni.

La dotazione MAECI è rimasta invariata, nonostante le accresciute necessità dell'Istituto, competente dall'ottobre 2014 su un territorio molto più vasto.

#### **Corsi di Lingua e Cultura italiana**

I corsi dell'Istituto godono di indubbio prestigio ad Atene e, nonostante la crisi, è possibile prevedere una certa tenuta dei corsi, mentre si intende ripetere il lancio di almeno un corso estivo di preparazione agli esami di ammissione per i corsi di laurea in inglese di medicina, visto il favore con cui è stato accolto quello svoltosi nell'estate 2016. Anche per gli esami di certificazione CELI e di Diploma, sia ad Atene che a Salonicco e Patrasso, si conta sul mantenimento dell'interesse e la tenuta del numero delle iscrizioni.

Il rinnovo di uno specifico accordo con il Ministero della Funzione Pubblica dovrebbe mantenere l'apertura di alcuni nuovi corsi dedicati ai dipendenti pubblici e offerti a condizioni particolarmente convenienti, mentre si conta di proseguire la fornitura di corsi d'italiano ad alcune aziende locali.

Prosegue l'offerta di corsi differenziati, fra cui uno di laboratorio teatrale che si è riaperto con successo nel primo semestre 2016.

#### **Attività culturali**

L'attività culturale dell'Istituto comprenderà la presenza nelle più importanti manifestazioni ad Atene e in Grecia e la realizzazione nella sede di diverse iniziative. Sono in programma mostre fotografiche sull'Italia e di artisti italiani, come anche, nel clima di scambio e di collaborazione che impronta l'azione culturale, di importanti artisti greci con forti legami con l'Italia. Proseguirà la promozione della musica italiana grazie alla collaborazione con il CIDIM e con le due maggiori istituzioni locali, il Megaron Mousikis di Atene e quello di Salonicco.

Anche la programmazione di quest'anno sarà incentrata sulla diffusione sul territorio greco di varie iniziative culturali, grazie alla collaborazione con la rete di consolati onorari e associazioni italo-elleniche già citata.

Si darà in questo ambito spazio a cinema, mostre fotografiche e giovani musicisti italiani.

Al design verrà dedicata la VI edizione della manifestazione Design For Life. Proseguirà il programma di visite all'Istituto Italiano di Cultura da parte di scuole greche pubbliche e private di primo e secondo grado: si prevedono circa cinque visite nel primo semestre e tre nel secondo.

Sono previsti vari interventi di promozione del teatro italiano in lingua greca, considerata l'importanza del teatro dal vivo e il notevole interesse che questo suscita nel pubblico ellenico.

Gli spazi espositivi dell'Istituto saranno impiegati in un programma serrato di mostre: fotografia, artisti greci legati all'Italia e artisti italiani affascinati dal Mediterraneo e dalla Grecia. A febbraio è prevista la conclusione dell'importante mostra dedicata agli allievi greci del pittore italiano Leonardo Cremonini, durante la quale sono previste alcune manifestazioni parallele su Cremonini e sulla pittura italiana. Seguiranno mostre fotografiche dedicate a Roma e a Venezia, a Michelangelo, e una personale del fotografo italiano Euro Rotelli. Alla fine dell'anno si prevede l'inaugurazione della mostra documentaria "L'Italia e il Levante", proveniente dall'Archivio Centrale dello Stato italiano. Durante il primo semestre per la musica italiana saranno presentati grandi interpreti come il Quartetto Lyskamm e il direttore d'orchestra Giancarlo Andretta, grazie alla collaborazione con l'Orchestra Statale di Atene, con il CIDIM e con i Megaron Mousikis di Atene e di Salonicco, mentre si darà spazio anche a formazioni jazz (Luca Ciarla all'Athens Jazz Festival). Per il ciclo di Suono Italiano, sempre in collaborazione con il CIDIM, è prevista la presentazione del mandolinista Tiziano Palladino, mentre prosegue a Rodi l'apprezzata partecipazione italiana al Festival internazionale di musica d'organo.

Si prevede la partecipazione alla tradizionale celebrazione della Festa della Repubblica a Salonicco, in collaborazione con il Consolato onorario italiano della città e la locale Camera di Commercio Italo-Ellenica.

L'Istituto sarà presente anche quest'anno alla Festa del Multilinguismo e alla Fiera Internazionale del Libro di Salonicco e promuoverà la letteratura italiana con la presentazione di vari libri e autori; e' inoltre allo studio il progetto relativo all'istituzione di un premio speciale per la traduzione di opere letterarie italiane in lingua greca, da presentare ed assegnare durante la Settimana della Lingua Italiana nel Mondo. Sono previste varie presentazioni di libri nella sede dell'Istituto durante tutto il corso dell'anno, mentre si intende dedicare una giornata di studi alla memoria del premio Nobel italiano Dario Fo, recentemente scomparso, molto amato, tradotto e noto in Grecia, con la partecipazione di accademici e di personalità dello spettacolo.

Si intende prendere parte anche quest'anno all'Athens Science Festival, mentre ci sarà una conferenza di carattere storico, in collaborazione con il Centro di Studi Ionici, in cui si tratterà della fiscalità nella Repubblica di Venezia. A novembre si terrà il Seminario internazionale interdisciplinare di filosofia e Storia del diritto, due conferenze di archeologia su Adriano verranno tenute ad Atene e a Salonicco.

Il cinema, oltre al tradizionale appuntamento con il cineclub dell'Istituto, verrà promosso con il proseguimento della collaborazione, avviata nel 2016, con il Festival internazionale del cinema di Atene e la casa di distribuzione locale Strada film.

### **Collaborazioni**

Elemento importante e costante rimane la collaborazione con le istituzioni locali ad Atene e fuori e il più stretto coordinamento con gli altri attori del sistema Paese (Ambasciata, Scuola Italiana, Dante Alighieri, Comites, Camere di Commercio italo-elleniche di Atene e Salonicco, ecc.), come l'ampliamento della rete di collaborazione di Consolati onorari e Associazioni culturali italo-elleniche creatasi finora.

Si intende mantenere e accrescere gli ottimi rapporti di collaborazione in essere con le maggiori istituzioni culturali di Atene e di Salonicco, quali il Megaron Mousikis di Atene e di Salonicco, la Fondazione Cacoyannis, il Museo Nazionale Archeologico di Atene e di Salonicco, il Centro di Studi Ionici, Technopolis e l'Athens Science Festival, ecc. Quanto agli Enti locali, oltre alla consolidata collaborazione con il Comune di Salonicco, verrà portata avanti la collaborazione iniziata con il Comune di Zografos (circoscrizione della città di Atene con propria

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ATENE - 2320150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2017**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

autonomia comunale, dove ha sede la città universitaria), e quella già in atto con il Comune di Atene, che verrà formalizzata con un protocollo di collaborazione culturale.

**Conclusioni**

La promozione culturale che si intende perseguire nel 2017 mira a rendere dinamica e rafforzare l'immagine e la presenza dell'Italia e dell'Istituto sia nella capitale greca che nel resto del Paese. Si punta ad ottenere maggiore visibilità sui media e maggiori collaborazioni esterne, ma anche un buon livello di manifestazioni che presentino "eccellenze" italiane e che portino in Istituto un pubblico sempre più ampio e diversificato, puntando ad una positiva ricaduta di questo interesse anche sui mezzi di autofinanziamento dell'IIC.

Se da un lato la perdurante crisi economica e il clima diffuso di incertezza sociale e politica sono sicuramente fattori che influiscono negativamente, dall'altra il tradizionale sentimento di amicizia e vicinanza culturale che lega i greci all'Italia rende possibile valorizzare varie forme di cooperazione e crea un clima di simpatia nel quale può crescere positivamente la qualità dell'immagine del nostro Paese e l'interesse verso di esso.

## LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Gli allievi greci di Leonardo Cremonini	Mostra delle opere del gruppo di allievi greci di Leonardo Cremonini nell'atelier dell'Accademia di Belle Arti di Parigi		GENNAIO	IIC	EUR	4.000,00	1.000,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna		Data inizio: 01/01/2017	Data fine: 11/02/2017	Note:			
Giorgio De Chirico	Proiezione del documentario su Giorgio De Chirico realizzato da Dimitris Mavrikios		FEBBRAIO	IIC Auditorium	EUR	2.200,00	200,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna		Data inizio: 09/02/2017	Data fine: 09/02/2017	Note:			
Mostra Ioannis Pappas	Mostra dell'artista Ioannis Pappas con opere ispirate a famose opere italiane		MARZO	IIC	EUR	3.800,00	800,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna		Data inizio: 03/03/2017	Data fine: 25/03/2017	Note:			
Athens Street Art Festival	Partecipazione dell'artista italiano Luca Ledda		GIUGNO	Atene, luoghi vari	EUR	10.400,00	400,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Athens Street Art Festival		Data inizio: 01/06/2017	Data fine: 30/06/2017	Note:			
Mostra di Carlo Carli	Mostra dell'artista Carlo Carli		SETTEMBRE	IIC	EUR	2.200,00	200,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna		Data inizio: 15/09/2017	Data fine: 15/09/2017	Note:			
Mostra di Iorgos P. Ioannidis	Mostra del pittore Iorgos P. Ioannidis 2014-2016		OTTOBRE	IIC	EUR	3.800,00	800,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna		Data inizio: 12/10/2017	Data fine: 11/11/2017	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.400,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Archeologia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Conferenza sulle raffigurazioni dell'imperatore Adriano sulle monete antiche di vari periodi - Atene	Conferenza dell'archeologa Francesca Ceci sulle raffigurazioni di Adriano sulle monete antiche di vari periodi		NOVEMBRE	IIC Auditorium	EUR	2.600,00	600,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna		Data inizio: 08/11/2017	Data fine: 08/11/2017	Note:			
Conferenza sulle raffigurazioni di Adriano sulle monete antiche di vari periodi	Conferenza dell'archeologa Francesca Ceci sulle raffigurazioni di Adriano sulle monete antiche di vari periodi		NOVEMBRE	Museo Archeologico di Salonicco	EUR	2.400,00	400,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Museo Archeologico di Salonicco		Data inizio: 07/11/2017	Data fine: 07/11/2017	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.000,00



## LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Ricordo di Demetrios Stratos	Evento in onore del cantante e musicista Demetrios Stratos, leader del gruppo musicale italiano Area		FEBBRAIO	IIC	EUR	6.500,00	1.500,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna		Data inizio: 29/03/2017	Data fine: 29/03/2017	Note:			
Concerto della Orchestra Statale Ateniese diretta dal M.o Giancarlo Andretta	Concerto della Orchestra Statale Ateniese diretta dal M.o Giancarlo Andretta		FEBBRAIO	Megaron Mousikis Atene	EUR	7.800,00	1.800,00	6.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Orchestra Statale di Atene		Data inizio: 03/02/2017	Data fine: 03/02/2017	Note:			
Quartetto Lyskamm - Salonicco	Concerto del Quartetto Lyskamm		FEBBRAIO	Megaron Mousikis di Salonicco	EUR	12.000,00	2.000,00	10.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: CIDIM, Megaron Mousikis Salonicco		Data inizio: 06/02/2017	Data fine: 06/02/2017	Note:			
Quartetto Lyskamm - Atene	Concerto del Quartetto Lyskamm		FEBBRAIO	Megaron Mousikis Atene	EUR	12.500,00	2.500,00	10.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: CIDIM, Megaron Mousikis di Atene		Data inizio: 08/02/2017	Data fine: 08/02/2017	Note:			
Technopolis Jazz Festival di Atene	Partecipazione del gruppo Luca Ciarla Quartet al Festival Jazz di Atene		MAGGIO	Atene, Technopolis	EUR	11.200,00	1.200,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Technopolis Jazz Festival, EUNIC		Data inizio: 20/05/2017	Data fine: 18/06/2017	Note:			
Luca Ciarla Quartet	Concerto del Luca Ciarla Quartet al Jazz Club Halfnote di Atene		MAGGIO	Atene, Jazz Club Halfnote	EUR	6.300,00	300,00	6.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Jazz Club Halfnote		Data inizio: 20/05/2017	Data fine: 21/05/2017	Note:			
Concerto di musiche italiane	Concerto di musiche italiane curato dal M.o Avgerinos		MAGGIO	IIC Auditorium	EUR	3.200,00	200,00	3.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Conservatorio del M.o Avgerinos		Data inizio: 17/05/2017	Data fine: 17/05/2017	Note:			

## LISTA EVENTI

Festival internazionale di musica d'organo	Partecipazione italiana al Festival internazionale di musica d'organo organizzato a Rodi dalla Custodia Terrae Sanctae	OTTOBRE	Rodi, chiesa di San Francesco	EUR	6.000,00	1.000,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Custodia Terrae Sanctae	Data inizio: 30/09/2017	Data fine: 08/10/2017	Note:			
Concerto di Natale del mandolinista Tiziano Palladino - Atene	Concerto del mandolinista Tiziano Palladino nell'ambito del programma Suono Italiano	DICEMBRE	IIC Auditorium	EUR	4.000,00	1.000,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: CIDIM	Data inizio: 20/12/2017	Data fine: 20/12/2017	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 11.500,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Design

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Design for Life	VI edizione della mostra di design italiana e greco		OTTOBRE	IIC	EUR	30.300,00	300,00	30.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Studio Architettura Filandrianos		Data inizio: 05/10/2017 Data fine: 08/10/2017		Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 300,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Scienze

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Warka water - Athens Science Festival	Conferenza-presentazione del progetto Warka Water da parte di Arturo Vittori, architetto e designer, nell'ambito dell' Athens Science Festival a Technopolis		APRILE	Technopolis, Atene	EUR	3.800,00	800,00	3.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Warka water ONG, Studio Architecture and vision, British Council di		Data inizio: 01/04/2017 Data fine: 09/04/2017		Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 800,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Cineclub dell'Istituto	Ciclo di proiezioni di film italiani		GENNAIO	IIC	EUR	100,00	0,00	100,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: MAECI, DGSP IV		Data inizio: 01/01/2017	Data fine: 31/01/2017	Note:			
Cineclub dell'Istituto	Ciclo di proiezioni di film italiani		FEBBRAIO	IIC	EUR	100,00	0,00	100,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: MAECI DGSP IV		Data inizio: 01/02/2017	Data fine: 28/02/2017	Note:			
Cineclub dell'Istituto	Ciclo di proiezioni di film italiani		MARZO	IIC	EUR	100,00	0,00	100,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: MAECI DGSP IV		Data inizio: 01/03/2017	Data fine: 31/03/2017	Note:			
Cineclub dell'Istituto	Ciclo di proiezioni di film italiani		APRILE	IIC	EUR	100,00	0,00	100,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: MAECI DGPS IV		Data inizio: 01/04/2017	Data fine: 30/04/2017	Note:			
Cineclub dell'Istituto	Ciclo di proiezioni di film italiani		MAGGIO	IIC	EUR	100,00	0,00	100,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: MAECI DGSP IV		Data inizio: 01/05/2017	Data fine: 31/05/2017	Note:			
Italian Film Days	Presentazione di recenti film italiani nell'ambito del Festival cinematografico di Atene "Nichtes premieras"		SETTEMBRE	Atene, varie sale cinematografiche	EUR	52.500,00	2.500,00	50.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Ambasciata d'Italia, Festival cinematografico di Atene, StraDa Films distribuzione, Istituto Luce Cinecittà		Data inizio: 21/09/2017	Data fine: 01/10/2017	Note:			
Cineclub dell'Istituto	Ciclo di proiezioni di film italiani		OTTOBRE	IIC	EUR	120,00	20,00	100,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: MAECI DGSP IV		Data inizio: 01/10/2017	Data fine: 31/10/2017	Note:			

## LISTA EVENTI

Cineclub dell'Istituto	Ciclo di proiezioni di film italiani	NOVEMBRE IIC	EUR	120,00	20,00	100,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: MAECI DGSP IV	Data inizio: 01/11/2017 Data fine: 30/11/2017	Note:			
Cineclub dell'Istituto	Ciclo di proiezioni di film italiani	DICEMBRE IIC	EUR	120,00	20,00	100,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: MAECI DGSP IV	Data inizio: 01/12/2017 Data fine: 31/12/2017	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.560,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Cucina

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Il Settimana della Cucina Italiana di Qualita'	Manifestazioni varie		NOVEMBRE	IIC	EUR	7.000,00	2.000,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Camera di Commercio Italo-Ellenica di Atene, Ambasciata d'Italia di		Data inizio: 20/11/2017	Data fine: 26/11/2017	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Studiare in Italia - Atene	Giornata informativa sugli studi in Italia con la partecipazione dei rappresentanti di diverse università italiane		APRILE	IIC	EUR	8.500,00	500,00	8.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: varie università italiane		Data inizio: 01/04/2017	Data fine: 01/04/2017	Note:			
Festa della Repubblica italiana - Salonicco	Celebrazione della Festa della Repubblica Italiana a Salonicco		MAGGIO	Salonicco, teatro Olimpico	EUR	6.200,00	1.200,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Consolato onorario di Salonicco, Camera di Commercio Italo-Ellenica di Salonicco		Data inizio: 26/05/2017	Data fine: 26/05/2017	Note:			
Festa della Repubblica Italiana	Celebrazioni per la Festa della Repubblica italiana		GIUGNO	Ambasciata d'Italia	EUR	10.400,00	400,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Ambasciata d'Italia		Data inizio: 02/06/2017	Data fine: 02/06/2017	Note:			
Giornata a porte aperte all'Istituto Italiano di Cultura	Giornata di informazione e promozione dei corsi dell'IIC		SETTEMBRE	IIC	EUR	1.300,00	300,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna		Data inizio: 15/09/2017	Data fine: 15/09/2017	Note:			
XVII Settimana della Lingua Italiana nel Mondo	Manifestazioni sul tema della Settimana della Lingua 2017		OTTOBRE	IIC	EUR	7.500,00	2.500,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: MAECI, Comitato di Atene della Società Dante Alighieri		Data inizio: 16/10/2017	Data fine: 22/10/2017	Note:			
Studiare in Italia - Salonicco	Giornata di presentazione del sistema universitario italiano, con la partecipazione dei rappresentanti di varie università italiane		NOVEMBRE	Megaron Mousikis di Salonicco	EUR	9.000,00	1.000,00	8.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Megaron Mousikis di Salonicco		Data inizio: 04/11/2017	Data fine: 04/11/2017	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 5.900,00



## LISTA EVENTI

Categoria: Teatro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
I ragazzi dell'Umberto I	Rappresentazione teatrale sugli studenti ebrei che frequentarono il Liceo italiano Umberto I a Salonicco durante la II guerra mondiale e sulla deportazione della comunità ebraica di Salonicco		GENNAIO	Megaron Mousikis di Salonicco	EUR	21.500,00	1.500,00	20.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Compagnia teatrale Omada Oniro, Comunita' ebraica di Salonicco, Megaron Mousikis di Salonicco		Data inizio: 27/01/2017	Data fine: 27/01/2017	Note:			
Memorie di una cagna	Ciclo di rappresentazioni dell'adattamento teatrale in greco del monologo "Memorie di una cagna", di Francesca Petrizzo		APRILE	Atene, teatro da definire	EUR	8.000,00	2.000,00	6.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: compagnia teatrale "Omada Oniro"		Data inizio: 01/04/2017	Data fine: 30/04/2017	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.500,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Convegno internazionale su Luigi Pirandello	Convegno internazionale in occasione del 150enario della nascita dello scrittore italiano		FEBBRAIO	Salonico, Universita' Aristotele	EUR	22.000,00	2.000,00	20.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Dipartimento d'Italiano dell'Università' Aristotele di Salonico		Data inizio: 16/02/2017	Data fine: 17/02/2017	Note:			
Franco Arminio e la paseologia	Incontro con lo scrittore Franco Arminio		MARZO	IIC Auditorium	EUR	3.500,00	500,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna		Data inizio: 14/03/2017	Data fine: 14/03/2017	Note:			
Giornata di studi in memoria di Dario Fo	Giornata di studi organizzata in memoria dell'autore italiano recentemente scomparso.		MARZO	IIC Auditorium	EUR	3.500,00	500,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Dipartimento di Italiano dell'Università di Atene		Data inizio: 21/03/2017	Data fine: 21/03/2017	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Linguistica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Viva il Latino	Presentazione del libro Viva il Latino con l'autore Prof. Nicola Gardini		MAGGIO	IIC	EUR	2.800,00	800,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Scuola Italiana di Atene		Data inizio: 24/05/2017	Data fine: 24/05/2017	Note:			
Festa del Multilinguismo	Partecipazione all'annuale Festa del Multilinguismo organizzata dal Comune di Salonicco		MAGGIO	Comune di Salonicco	EUR	5.300,00	300,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Comune di Salonicco		Data inizio: 25/05/2017	Data fine: 28/05/2017	Note:			
Giornata Europea delle Lingue	Partecipazione all'evento collettivo organizzato dal cluster EUNIC di Atene per la Giornata Europea delle Lingue		SETTEMBRE	Atene, luogo da definire	EUR	20.400,00	400,00	20.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Cluster EUNIC di Atene		Data inizio: 26/09/2017	Data fine: 26/09/2017	Note:			
Body language	Proiezione del film di Luca Vullo sul linguaggio del corpo nella lingua italiana		OTTOBRE	IIC Auditorium	EUR	2.600,00	600,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna		Data inizio: 16/10/2017	Data fine: 16/10/2017	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.100,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Scienze Sociali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
La fiscalita' veneziana nel Medioevo	Conferenza del Prof. Nikos Moschonas		FEBBRAIO	iiC Auditorium	EUR	500,00	100,00	400,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Centro di Studi Ioni		Data inizio: 28/02/2017	Data fine: 28/02/2017	Note:			
L'Italia e le guerre in Levante (1915-1929)	Mostra di documenti archivistici sulla partecipazione italiana alle guerre nel Mediterraneo orientale nel primo dopoguerra		DICEMBRE	IIC	EUR	11.000,00	1.000,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Archivio Centrale dello Stato, Marina italiana		Data inizio: 14/12/2017	Data fine: 31/12/2017	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.100,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Diritto

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Seminario Interdisciplinare di Filosofia e Storia del Diritto	Seminario Interdisciplinare di Filosofia e Storia del Diritto, con la partecipazione di tre esperti italiani		NOVEMBRE	IIC Auditorium e altri luoghi	EUR	11.500,00	1.500,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Società greca di ricerca della filosofia e della storia del Diritto		Data inizio: 20/11/2017	Data fine: 24/11/2017	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.500,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Editoria

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Presentazione libro di Eurydiki Trison Milsani	Presentazione del romanzo "Collusioni artistiche" di Erydiki Trison Milsani su Giorgio De Chirico		FEBBRAIO	iIC Auditorium	EUR	2.200,00	200,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Casa editrice Kedros		Data inizio: 09/02/2017	Data fine: 09/02/2017	Note:			
Presentazione del libro Ero una bambina ad Auschwitz	Presentazione della traduzione in lingua greca del libro Ero una bambina ad Auschwitz, di Frediano Sessi, alla presenza dell'autore.		FEBBRAIO	IIC Auditorium	EUR	3.500,00	500,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Casa editrice Kalendis, Atene		Data inizio: 01/02/2017	Data fine: 01/02/2017	Note:			
I sonetti di Michelangelo Buonarroti	Presentazione della traduzione in greco de I Sonetti, di Michelangelo Buonarroti		FEBBRAIO	IIC	EUR	800,00	300,00	500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Casa Editrice Gabrielidis		Data inizio: 21/02/2017	Data fine: 21/02/2017	Note:			
Presentazione a Salonico dei libri "Il volo felice della cicogna Nilou" e "Nilou e i giorni meravigliosi dell'Africa"	Pres.ne della trad. in greco dei libri "Il volo felice della cicogna Nilou" e "Nilou e i giorni meravigliosi dell'Africa", di Guido Conti, in presenza dell'autore, alla Fiera del libro di Salonico		MAGGIO	Salonico, Fiera del Libro	EUR	5.500,00	500,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Casa editrice Kalendis		Data inizio: 06/05/2017	Data fine: 06/05/2017	Note:			
Presentazione ad Atene dei libri di Guido Conti sulla cicogna Nilou	Presentazione ad Atene dei libri di Guido Conti sulla cicogna Nilou alla presenza dell'autore		MAGGIO	IIC	EUR	2.500,00	500,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Casa editrice Kalendis		Data inizio: 08/05/2017	Data fine: 08/05/2017	Note:			
Fiera Internazionale del Libro di Salonico	Partecipazione all'annuale Fiera internazionale del Libro a Salonico		MAGGIO	Fiera Internazionle del Libro di Salonico	EUR	10.500,00	500,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Ente Ellenico Fiere		Data inizio: 04/05/2017	Data fine: 07/05/2017	Note:			
Il Commissario Ricciardi in Grecia	Presentazione dei libri di Maurizio De Giovanni tradotti in greco, alla presenza dell'autore		OTTOBRE	IIC Auditorium	EUR	3.600,00	600,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna		Data inizio: 25/10/2017	Data fine: 25/10/2017	Note:			

LISTA EVENTI

Totale per Categoria a carico IIC EUR:	3.100,00
--	----------

## LISTA EVENTI

Categoria: Fotografia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Michelangelo	Mostra fotografica di Sergio Garbari sulle sculture di Michelangelo		FEBBRAIO	IIC	EUR	1.700,00	700,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna		Data inizio: 17/02/2017	Data fine: 18/03/2017	Note:			
Sulla supremazia dei Greci - Creta	Mostra fotografica sui maggiori monumenti archeologici in Grecia e nella Magna Grecia italiana		MAGGIO	Canea, Creta, Museo Archeologico	EUR	8.300,00	1.300,00	7.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Museo archeologico di Canea, Creta		Data inizio: 18/05/2017	Data fine: 30/06/2017	Note:			
Mostra di Euro Rotelli	Mostra del fotografo Euro Rotelli		MAGGIO	IIC	EUR	7.000,00	2.000,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna		Data inizio: 05/05/2017	Data fine: 31/05/2017	Note:			
Immagini di Roma e Venezia	Mostra del fotografo Stefanos XXXX		GIUGNO	IIC	EUR	5.500,00	500,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna		Data inizio: 01/06/2017	Data fine: 30/06/2017	Note:			
La supremazia dei Greci - Atene	Mostra fotografica di Paolo Morello sui monumenti archeologici greci in Grecia e in Italia (Magna Grecia)		GIUGNO	Atene, Centro culturale Melina	EUR	5.600,00	600,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Ente per la cultura, la gioventù e lo sport del Comune di Atene		Data inizio: 01/06/2017	Data fine: 30/06/2017	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 5.100,00



## LISTA EVENTI

Categoria: Altro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Appuntamento con l'Italia	Ciclo di incontri con le scuole medie greche dove si insegna l'italiano (I anno medie inferiori)		FEBBRAIO	IIC	EUR	600,00	100,00	500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna		Data inizio: 01/02/2017	Data fine: 28/02/2017	Note:			
Appuntamento con l'Italia	Ciclo di incontri con le scuole medie greche dove si insegna l'italiano (I anno medie inferiori)		MARZO	IIC	EUR	600,00	100,00	500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna		Data inizio: 01/03/2017	Data fine: 31/03/2017	Note:			
Appuntamento con l'Italia	Ciclo di incontri con le scuole medie greche dove si insegna l'italiano (I anno medie inferiori)		APRILE	IIC	EUR	550,00	50,00	500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna		Data inizio: 01/04/2017	Data fine: 30/04/2017	Note:			
Appuntamento con l'Italia	Ciclo di incontri con le scuole medie greche dove si insegna l'italiano (I anno medie inferiori)		MAGGIO	IIC	EUR	550,00	50,00	500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna		Data inizio: 01/05/2017	Data fine: 31/05/2017	Note:			
Appuntamento con l'Italia	Ciclo di incontri con le scuole medie greche dove si insegna l'italiano (I anno medie inferiori)		OTTOBRE	IIC	EUR	550,00	50,00	500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna		Data inizio: 01/10/2017	Data fine: 31/10/2017	Note:			
Appuntamento con l'Italia	Ciclo di incontri con le scuole medie greche dove si insegna l'italiano (I anno medie inferiori)		NOVEMBRE	IIC	EUR	550,00	50,00	500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna		Data inizio: 01/11/2017	Data fine: 30/11/2017	Note:			
Appuntamento con l'Italia	Ciclo di incontri con le scuole medie greche dove si insegna l'italiano (I anno medie inferiori)		DICEMBRE	IIC	EUR	550,00	50,00	500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna		Data inizio: 01/12/2017	Data fine: 31/12/2017	Note:			

LISTA EVENTI

Totale per Categoria a carico IIC EUR:	450,00
--	--------

Totale a carico IIC EUR:	47.310,00
--------------------------	-----------